

## 如何維持靜脈注射管路通暢(印尼文) Bagaimana menjaga selang yang dipasang ke pembuluh darah agar tetap lancar

### 一、靜脈注射管路的用途

#### Kegunaan pemasangan selang ke pembuluh darah

「靜脈注射管路」就是我們常說的「點滴」，醫護人員常須以無菌技術將液體、營養劑、藥物或血品經「靜脈注射管路」直接注入靜脈血管，補充因疾病、手術、外傷或失血等所需之體液、電解質、血液、營養及藥物等。

(Jalur selang ke pembuluh darah) yang sering kita sebut sebagai (infus), personel perawat biasanya dengan menggunakan teknik steril dan akan memasukkan cairan, gizi, obat atau darah melalui selang ke pembuluh darah yang langsung dialirkan ke pembuluh darah, untuk mencukupi kebutuhan cairan didalam tubuh yang dikarenakan penyakit, operasi bedah, luka luar atau kehilangan darah yang berlebihan dan keperluan cairan tubuh lainnya, elektrolit, darah, nutrisi dan obat-obatan.

### 二、維持靜脈注射管路通暢的注意事項

#### Hal-hal yang harus diperhatikan untuk menjaga selang ke pembuluh darah agar tetap lancar

- (一) 觀察靜脈注射（針頭）部位的皮膚：如果您的注射部位有紅、腫、熱、痛、滲血、滲液及任何不舒服的感覺時，請立刻向醫護人員反應。

Mengamati keadaan di bagian kulit yang disuntikkan ujung jarum ke selang pembuluh darah: apabila area yang disuntikkan berwarna merah, bengkak, panas, sakit, berdarah, mengeluarkan cairan dan terasa tidak nyaman dalam bentuk apapun, diharapkan agar segera memberitahukan hal ini kepada dokter atau perawat.

- (二) 防止針頭移位或管路脫落：注射部位肢體可以適度活動，但應避免用力拉及彎折靜脈注射管路或針頭固定處；如果固定的膠帶脫落，請告知醫護人員重新固定；假如靜脈注射管路不慎鬆脫或滑落，請立即通知護理人員，切勿自行將脫落的管路接回。

Mencegah ujung jarum bergeser atau selang terlepas: bagian yang dipasang selang bisa melakukan aktivitas yang sewajarnya, tetapi harus menghindari selang atau ujung jarum yang dipasang ke pembuluh darah tertarik dan terlipat; apabila plester yang digunakan untuk memermanenkannya lepas bisa memberitahukan kepada

personel perawat untuk mempermanenkan ulang; apabila selang yang dipasang ke pembuluh darah secara tidak sengaja menjadi longgar atau lepas, diharapkan agar segera memberitahukan kepada personel perawat, jangan sampai melakukannya sendiri menyambungkan kembali selang yang lepas.

- (三) 保持靜脈注射通暢：注意不要壓迫或扭折靜脈注射的管路，當臥床或站立時，維持點滴瓶(袋)滴注部位高於心臟至少 30 公分（如圖一、圖二、圖三），以利靜脈注射滴注，因為當滴注部位與心臟間的高度不夠時，壓力差之減少促使血液容易回流而造成靜脈注射阻塞。若有回血或阻塞情形發生，請立即告知護理人員協助處理。

Menjaga selang infus tetap lancar: perhatikan jangan sampai jalur selang infus tertekan atau terlipat, ketika berbaring diranjang atau berdiri, agar menjaga posisi kantong infus lebih tinggi dari jantung atau setidaknya 30 cm (seperti gambar 1, gambar 2 dan gambar 3), untuk memasukkan cairan infus ke pembuluh darah, karena ketika bagian kantong infus lebih rendah dari jantung, tekanan akan berkurang dan sehingga cairan darah mudah mengalir balik dan menyebabkan selang infus tersumbat.

- (四) 請勿自行調動靜脈注射滴速：護理師會依照醫師的醫囑為您調整適當滴速。若靜脈注射速度太快可能造成心臟的負擔，速度太慢容易阻塞，若使用幫浦控制靜脈注射的速度，請不要自行調動機器，避免影響治療的效果或產生危害。

**Jangan** melakukan **pengaturan kecepatan infus sendiri**: perawat akan berdasarkan petunjuk dari dokter membantu anda untuk mengatur kecepatan infus. Apabila kecepatan infus terlalu cepat, kemungkinan akan menjadi beban bagi jantung, sedangkan kalau kecepatan infus terlalu lambat akan mudah tersumbat, didalamnya menggunakan pompa control kecepatan infus, diharapkan agar tidak melakukan pengaturan pada alat tersebut, untuk menghindari ke-efektifan pengobatan atau terjadi bahaya.

- (五) 需要更換衣物時可告知護理師協助處理，以免造成靜脈注射纏繞、回血阻塞或管路脫落。

Apabila ingin mengganti pakaian bisa memberitahukan kepada perawat untuk membantu, untuk menghindari selang infus melilit, mengalir balik dan tersumbat atau selang jadi lepas.

Bagian cairan infus yang menetes

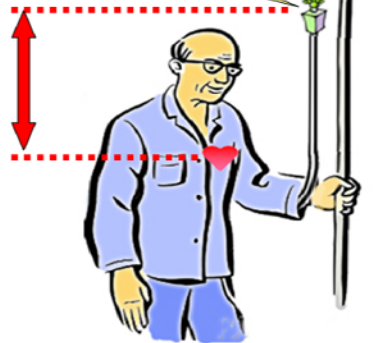
點滴  
滴注  
部位



圖一 gambar 1

Infus harus lebih tinggi dari jantung

滴注部位高於心臟

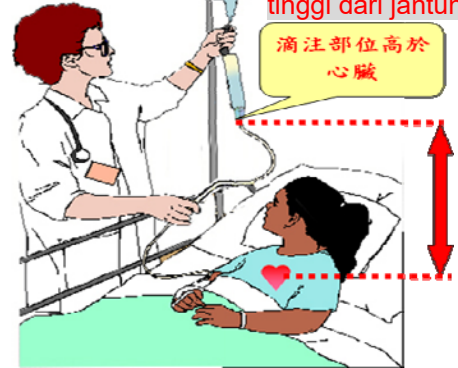


圖二 gambar 2



Infus harus lebih tinggi dari jantung

滴注部位高於心臟



圖三 gambar 3

### 參考資料 Referensi data

高月梅 (2018) · 體液的供給 · 於曹麗英總校閱，新編基本護理學-學理與技術 (五版，499 頁) · 新文京。

Atay, S., Sen, S., & Cukurlu, D. (2018). Phlebitis related peripheral venous catheterization and the associated risk factors. *Nigerian Journal of Clinical Practice*, 21(7), 827-831. [https://doi.org/10.4103/njcp.njcp\\_337\\_17](https://doi.org/10.4103/njcp.njcp_337_17)

### 護理指導評值 Evaluasi bimbingan keperawatan

◎是非題 Benar atau salah

1. ( ) 如果靜脈注射部位出現紅腫或疼痛的感覺可不予理會或自行拔除針頭？  
Jika ada kemerahan atau nyeri di tempat suntikan intravena, dapatkah saya mengabaikannya atau mencabut jarum sendiri?
2. ( ) 如果點滴出現大量血液回流表示留置針在血管內可不用理會？  
Jika ada banyak aliran darah selama infus, itu berarti jarum berada di dalam pembuluh darah, dapat diabaikan?
3. ( ) 點滴滴注過程中可隨個人喜好自行調整點滴速度？  
Selama proses infus, kecepatan infus dapat diatur sesuai dengan kemauan sendiri?



◎選擇題 **Pertanyaan pilihan ganda**

4. ( ) 如果點滴注射過程中需要更換衣服時該如何處理?

(1) 自行移除點滴 (2) 不予理會 (3) 通知護理人員協助處理

**Apa yang harus saya lakukan jika saya perlu mengganti pakaian selama injeksi infus?**

(1) Lepaskan sendiri infusnya (2) Abaikan (3) Beri tahu staf medis untuk membantu penanganannya

5. ( ) 如果活動時不慎導致流致針滑脫該如何處理?

(1) 通知護理人員協助處理 (2) 直接將點滴接上避免血液回流

(3) 不予理會

**Apa yang harus saya lakukan jika jarum injeksi terlepas secara tidak sengaja selama beraktivitas?**

(1) Beri tahu staf medis untuk membantu penanganan (2) sambungkan kembali jarum infus sendiri untuk menghindari aliran darah balik (3) Abaikan

(答對 5-6 題⇒完全了解；答對 3-4 題⇒部分了解；答對 1-2 題⇒完全不瞭解)

(Menjawab 5-6 pertanyaan dengan benar: mengerti sepenuhnya; menjawab 3-4 pertanyaan dengan benar: mengerti sebagian; menjawab 1-2 pertanyaan dengan benar: sama sekali tidak mengerti)

1. (X) 2. (X) 3. (X) 4. (3) 5. (1)

三軍總醫院 護理部 編 印

諮詢電話：(02) 24633330